



Ambasciata d'Italia
Astana

CHECKLIST - VISTO DI REINGRESSO

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ДОКУМЕНТОВ – ВИЗА ДЛЯ ПОВТОРНОГО ВЪЕЗДА

CHECKLIST - RE-ENTRY VISA

1. Formulario di domanda di visto nazionale (originale) / Анкета на Национальную визу (оригинал) / National visa application form (original)

Note: il formulario deve essere debitamente compilato in tutti i campi in lingua italiana o inglese e firmato dal richiedente. Il richiedente dovrà indicare il proprio contatto telefonico e di posta elettronica. I formulari dei richiedenti minori di anni 18 dovranno essere firmati da almeno uno dei genitori o di chi ne ha la responsabilità genitoriale. Si chiede di stampare il formulario fronte/retro.

Примечание: анкета заполняется по всем пунктам на итальянском или английском языке и подписывается заявителем. Заявителю необходимо в обязательном порядке указать контактные данные телефона и электронной почты. Анкеты заявителей в возрасте до 18 лет подписываются одним из родителей или лицом, осуществляющим родительские права. Анкета распечатывается в формате двусторонней печати.

Note: the form must be duly filled out in all fields in Italian or English and signed by the applicant. The applicant must indicate their telephone and email contact details. Forms for applicants under 18 years of age must be signed by at least one of the parents or whoever holds parental responsibility. Please print the form double-sided.

2. Passaporto in corso di validità (originale + fotocopie della pagina con i dati del richiedente e con la firma, nonché degli eventuali precedenti visti e timbri di ingresso e uscita)

Действительный паспорт (оригинал + копии страницы с данными и подписью заявителя, а также предыдущих шенгенских виз и штампов о въезде и выезде)

Valid passport (original + photocopies of the page with the applicant's data and signature, as well as any previous visas and entry/exit stamps)

Note: prima di fare domanda si prega di verificare che il passaporto abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal momento dell'uscita prevista dall'area Schengen, che sia stato rilasciato da non oltre 10 anni e che abbia almeno due pagine visti non utilizzate

Примечание: перед подачей заявления на получение визы проверьте срок действия паспорта, который должен быть действителен в течение не менее 3 месяцев с момента предполагаемого выезда из Шенгенской зоны, срок действия паспорта должен составлять не более 10 лет, в паспорте должно иметься не менее двух неиспользованных страниц для визы. **Note:** before applying, please check that the passport has a residual validity of at least 3 months from the intended date of departure from the Schengen area, that it was issued no more than 10 years ago, and that it has at least two unused visa pages.

3. Una foto recente / Фотография / One recent photo

Note: la foto deve rispettare il formato [ICAO](#) (3.5 x 4.0 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi)

Примечание: фотография должна соответствовать формату [ИКАО](#) (3,5 x 4,0 см, цветная фотография на белом фоне, сделанная не более 6 месяцев назад).

Note: the photo must comply with [the ICAO format](#) (3.5 x 4.0 cm, color photo with a white background, taken within the last 6 months).

4. Ricevuta di pagamento dei diritti per il visto / Квитанция об оплате визового сбора. / Receipt of payment of the visa fees.

5. Rilevamento delle proprie impronte digitali / Отпечатки пальцев / Fingerprint collection

6. Assicurazione sanitaria (originale) / Медицинская страховка (оригинал) / Health insurance (original)

Note: l'assicurazione deve essere valida per l'intera area Schengen per eventuali spese mediche, di ricovero ospedaliero e di rimpatrio fino ad almeno 30.000 euro per il periodo iniziale del soggiorno previsto nell'area Schengen.

Примечание: страховой полис должен действовать на всей территории Шенгенской зоны и включать расходы на медицинское обслуживание, госпитализацию и репатриацию на сумму не менее 30 000 евро на первоначальный период пребывания в Шенгенской зоне.

Note: the insurance must be valid for the entire Schengen area for any medical, hospital, and repatriation expenses up to at least 30,000 euros for the initial period of intended stay in the Schengen area.

7 Prenotazione aerea (in copia) / Бронь билета (копия) / Flight reservation (copy)

Note: deve contenere il nome del richiedente, la città di partenza e quella di arrivo. Si informa che non è mai richiesto l'acquisto del biglietto prima del rilascio del visto.

Примечание: в брони должно быть указано имя заявителя, город отправления и город прибытия. Обратите внимание, что до получения визы билет выкупать не требуется.

Note: it must contain the applicant's name, the city of departure, and the city of arrival. Please note that the purchase of the ticket is never required before the visa is issued.

8. Carta di soggiorno o permesso di soggiorno scaduti, o in corso di validità ma sottratti o smarriti (in copia)

Карта пребывания или вид на жительство, срок действия которых истек или с действующим сроком, но украден или утерян (копия)

Expired residence card or residence permit, or valid but stolen or lost (copy)

Note: nel caso di carta/permesso di soggiorno sottratto o smarrito, è necessario presentare la copia della denuncia effettuata presso le autorità di polizia. Tale documento dovrà essere rilasciato dalle competenti autorità kazake o del Paese dove è avvenuto il furto o lo smarrimento, tradotto in italiano e postillato.

Примечание: в случае кражи или утери карты/вида на жительство необходимо предоставить копию заявления, поданного в органы полиции. Этот документ должен быть выдан компетентными органами Казахстана или страны, где произошла кража или потеря, переведен на итальянский язык и апостилирован.

Note: in case of a stolen or lost residence card/permit, it is necessary to present a copy of the report made to the police authorities. This document must be issued by the competent Kazakh authorities or of the country where the theft or loss occurred, translated into Italian and apostilled.

9. Ricevuta di richiesta di rinnovo del titolo di soggiorno, se presente (in copia) / Квитанция о подаче заявления на продление вида на жительство, при наличии (копия) / Receipt of request for renewal of the residence permit, if any (copy)

10. (Esclusivamente per studenti) Dichiarazione precompilata di iscrizione con anni accademici di iscrizione ed esami sostenuti / (Исключительно для студентов) Заполненное заявление о зачислении с указанием учебного года зачисления и сданных экзаменов. / (Exclusively for students) Pre-filled enrollment declaration with academic years of enrollment and exams passed

11. (Esclusivamente per minori di anni 18) Certificazione relativa alla relazione familiare + valido assenso all'espatrio (originali) + documenti di identità dei genitori

(Только для несовершеннолетних лиц до 18 лет) Документ, подтверждающий семейные отношения + согласие на выезд с соответствующим сроком действия (оригиналы) + документы, удостоверяющие личность родителей

(Exclusively for minors under 18 years of age) Certification relating to the family relationship + valid consent to leave the country (originals) + identity documents of the parents

- Il certificato di nascita dovrà essere presentato in atto notarile originale postillato e tradotto in italiano;
- Quando il minore non presenta domanda di visto insieme ad entrambi i genitori, o viaggia con solo uno dei due genitori o con altro accompagnatore, sarà necessario l'atto notarile originale di assenso al viaggio con apostille, firmato da entrambi i genitori o da chi esercita la responsabilità genitoriale o la tutela legale, tradotto in italiano. L'atto deve contenere i dati dei genitori, del minore, dell'accompagnatore, della durata dell'assenso e specifica indicazione della validità per l'intera area Schengen. Nei casi particolari in cui un genitore sia assente o la potestà genitoriale sia esercitata da un genitore in via esclusiva, sarà necessario altro atto notarile attestante la relazione familiare, o l'esclusivo esercizio della responsabilità genitoriale, o la morte del genitore, in originale con apostille e tradotto in italiano);
- Le copie dei documenti di identità dei genitori devono sempre essere allegate alla domanda di visto.
- Свидетельство о рождении предоставляется в виде нотариально заверенной копии с переводом на итальянский язык и апостилем;
- В случае, когда заявление на получение визы для несовершеннолетнего ребенка подается отдельно от родителей, или когда он выезжает только с одним из двух родителей или с другим сопровождающим лицом, требуется предоставление нотариально заверенного согласия на выезд в оригинале, подписанного обоими родителями или лицом, осуществляющим родительские права или являющимся опекуном, с переводом на итальянский язык и апостилем. В документе должны быть указаны данные родителей, несовершеннолетнего, сопровождающего лица, срок действия согласия и обязательно его действие на всей территории Шенгенской зоны. В отдельных случаях отсутствия родителя или если родительские права осуществляются исключительно одним родителем, требуется предоставить документ, удостоверяющий родственные отношения, или удостоверяющий осуществление родительских прав, или смерть родителя, в виде нотариально заверенной копии с переводом на итальянский язык и апостилем;
- К заявлению на получение визы в обязательном порядке прилагаются копии документов, удостоверяющих личность родителей.
- The birth certificate must be presented as an original notarized act, apostilled and translated into Italian;
- When the minor does not apply for a visa together with both parents, or travels with only one of the two parents or with another accompanying person, the original notarized act of consent to travel with apostille, signed by both parents or by those exercising parental responsibility or legal guardianship, translated into Italian, will be required. The act must contain the data of the parents, of the minor, of the accompanying person, the duration of the consent, and specific indication of validity for the entire Schengen area. In special cases where a parent is absent or parental authority is exercised exclusively by one parent, another notarized act attesting the family relationship, or the exclusive exercise of parental responsibility, or the death of the parent, in original with apostille and translated into Italian, will be required;

- Copies of the parents' identity documents must always be attached to the visa application.

12. Documenti aggiuntivi / Дополнительные документы / Additional documents

Note: è consentito presentare documenti aggiuntivi non indicati nella presente lista, qualora i richiedenti li considerino utili a giustificare o spiegare lo scopo del viaggio.

Примечание: допускается представление дополнительных документов, не указанных в данном списке, если, по мнению заявителей, они могут потребоваться для обоснования/разъяснения цели поездки.

Note: it is allowed to present additional documents not indicated in this list, if the applicants consider them useful to justify or explain the purpose of the trip.

13. Lettera di delega per la consegna/ritiro del passaporto + copia del documento di identità del delegato (originale tradotta in italiano o inglese, necessaria qualora il richiedente non presenti domanda di visto di persona o intenda autorizzare soggetti terzi al ritiro del passaporto)

Доверенность на подачу/выдачу паспорта + копия документа, удостоверяющего личность доверенного лица (оригинал с переводом на итальянский или английский язык, необходим, если заявитель не подает заявление на визу лично или намерен уполномочить третьи лица на получение паспорта)

Letter of delegation for the delivery/collection of the passport + copy of the delegate's identity document (original translated into Italian or English, necessary if the applicant does not apply for a visa in person or intends to authorize third parties to collect the passport)

Note: la lettera di autorizzazione deve essere firmata dal richiedente e indicare il nome della persona autorizzata e i suoi contatti. Il soggetto autorizzato, dovrà presentarsi munito di documenti di identità e di copia dello stesso.

Примечание: Доверенность подписывается заявителем и должна содержать имя уполномоченного лица и его контактные данные. Уполномоченное лицо должно предъявить документы, удостоверяющие личность, и их копию.

Note: the authorization letter must be signed by the applicant and indicate the name of the authorized person and their contacts. The authorized person must present themselves with identity documents and a copy of the same.

* Si fa presente che sarà necessario preparare in doppio originale tutta la documentazione da presentare alle competenti Autorità in Italia. / Вся документация, предоставляемая в компетентные органы в Италии, должна быть подготовлена в двух оригинальных экземплярах. / Please note that it will be necessary to prepare in double original all the documentation to be presented to the competent Authorities in Italy.

* Si fa presente che l'Ufficio Visti dell'Ambasciata può procedere a un colloquio con il richiedente e, qualora le circostanze lo richiedano, chiedere documenti supplementari/integrativi. / Обращаем внимание, что Визовый отдел Посольства может провести собеседование с заявителем и, при необходимости, запросить дополнительные документы. / Please note that the Visa Office of the Embassy may conduct an interview with the applicant and, if circumstances require, request supplementary/additional documents.

* Si informa che ai sensi degli artt. 331 e 332 del c.p.p. italiano, nel caso di presentazione di documentazione falsa vige l'obbligo di denuncia all'Autorità giudiziaria italiana e la segnalazione agli uffici consolari dei Paesi partner Schengen. / Обращаем внимание, что согласно ст. 331 и 332 УПК Италии, в случае предоставления поддельных документов, уведомление о таких фактах передается в судебные органы Италии и в консульские учреждения стран-партнеров Шенгенского соглашения. / Please note that pursuant to articles 331 and 332 of the Italian Code of Criminal Procedure,

in the event of submission of false documentation, there is an obligation to report to the Italian Judicial Authority and to notify the consular offices of the Schengen partner countries.

Confermo di aver presentato tutti i documenti sopra indicati / Подтверждаю, что предоставил/-а все вышеуказанные документы / I confirm that I have submitted all the documents indicated above

(Commenti / Комментарии / Comments) _____

Sono stato(a) informato(a) che la presentazione di documenti non conformi ai requisiti può causare una decisione negativa / Уведомлен/-а, что подача документов, не соответствующих требованиям, может привести к отказу / I have been informed that the submission of documents not meeting the requirements may lead to a negative decision

Data presentazione domanda / Дата подачи заявления / Date of application submission _____

Firma / Подпись / Signature _____